

مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

Notice No.: 2261/2004

إشعار رقم : ٢٠٠٤/٢٢٦١

Date : 4/8/2004

التاريخ : ٢٠٠٤/٨/٤

To : All banks and other financial institutions operating in the UAE

إلى : كافة البنوك والمنشآت المالية الأخرى العاملة في دولة الإمارات

Subject: Online Suspicious Transactions Reports System

الموضوع: نظام أون لاين لتقارير المعاملات المشبوهة

After Greetings,

بعد التحية،،،

We are pleased to inform you that the Central Bank has developed a new electronic system called **Online STR System**. This system would particularly facilitate and expedite the process of transmitting these reports specially by banks and moneychangers to the Anti-Money Laundering and Suspicious Cases Unit. As the Central Bank is due to start operating this system, you are requested to arrange for the following requirements:

يسعدنا إعلامكم بأن المصرف المركزي قد طور نظام إلكتروني جديد سماه نظام أون لاين لتقارير المعاملات المشبوهة. إن هذا النظام سيسهل على البنوك والصرافات بشكل خاص عملية إرسال هذه التقارير إلى وحدة مواجهة غسل الأموال والحالات المشبوهة. وبما أن المصرف المركزي على وشك تشغيل النظام، فيرجى عمل الترتيبات للمتطلبات التالية:

- To make available a dial-up line to connect to the Central Bank's server (ISDN recommended).
- A PC loaded with any version of Microsoft Windows (Windows 2000 recommended), plus Microsoft Internet Explorer (Version 5.0 or later).

- توفير خط اتصال للربط مع شبكة اتصال (سرفر) المصرف المركزي (نوصي بـ ISDN).
- كمبيوتر شخصي مركب عليه أي نسخة من مايكروسوفت ويندوز (يستحسن ويندوز ٢٠٠٠)، بالإضافة إلى مايكروسوفت إنترنت إكسبلورر (النسخة ٥.٠ أو أحدث)

For authentication purpose, you should inform the Central Bank of the line numbers you will use to connect the STR System.

بهدف التوثيق، يجب إبادة المصرف المركزي بأرقام خطوط الربط التي سوف تستعملونها للاتصال بنظام تقارير المعاملات المشبوهة.

Please find an attachment containing an 'Overview and Guidelines' for connecting to the STR System.

وتجدون مرفقا الملحق الذي يحتوي على نظرة شاملة وإرشادات للربط مع نظام تقارير المعاملات المشبوهة.

For enquiries, you may contact Tel. No.: 02/6085522 (IT Projects Unit).

للاستفسار يمكنكم الاتصال بتليفون رقم: ٠٢/٦٠٨٥٥٢٢ (وحدة مشاريع تقنية المعلومات).

Yours faithfully,

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

سلطان بن ناصر السويدي
المحافظ

Sultan Bin Nasser Al Suwaidi
Governor